

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
4 December 2012  
Russian  
Original: French

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 20(b) повестки дня

**Устойчивое развитие: реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области**

**Доклад Второго комитета\***

Докладчик: г-жа Аида Ходжич (Босния и Герцеговина)

**I. Введение**

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 20 повестки дня (см. A/67/437, пункт 2). Решения по подпункту (b) принимались на 29-м и 31-м заседаниях 15 и 28 ноября 2012 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/67/SR.29 и 31).

**II. Рассмотрение предложений**

**A. Проекты резолюций A/C.2/67/L.5 и A/C.2/67/L.41**

2. На 29-м заседании 15 ноября представитель Алжира от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений» (A/C.2/67/L.5), следующего содержания:

\* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 10 частях под условным обозначением A/67/437 и Add.1–9.



*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принципы, закрепленные в Барбадосской декларации, Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») и Итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», а также в других соответствующих декларациях и международных документах,

*ссылаясь* на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии,

*принимая во внимание* все свои соответствующие резолюции, включая резолюции 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года, 57/261 от 20 декабря 2002 года, 59/230 от 22 декабря 2004 года, 61/197 от 20 декабря 2006 года, 63/214 от 19 декабря 2008 года и 65/155 от 20 декабря 2010 года,

*принимая во внимание также* Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

*ссылаясь* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

*ссылаясь также* на подписанную 24 марта 1983 года в Картахене, Колумбия, Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района и протоколы к ней, содержащие определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море,

*вновь подтверждая* Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая обеспечивает общую нормативно-правовую базу для деятельности в Мировом океане, и особо отмечая ее основополагающий характер, сознавая при этом, что проблемы океанов тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать в целом на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

*ссылаясь* на Конвенцию о биологическом разнообразии как на важный инструмент сохранения и неистощительного использования морского биоразнообразия в районах действия национальной юрисдикции,

*ссылаясь также* на связанные с вопросами биоразнообразия конвенции, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и Конвенцию о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц,

*особо отмечая* важность действий и сотрудничества в морском секторе на национальном, региональном и глобальном уровнях, как это было признано Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век,

напоминая о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые и социально и экономически уязвимые развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства и на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность потенциала, узость ресурсной базы, нехватка финансовых ресурсов, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также проблемы и возможности, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,

признавая, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — весьма уязвимой,

признавая также, что Карибский бассейн является, с учетом его размеров, самым зависимым от туризма регионом мира,

отмечая, что Карибское море, если сравнивать его со всеми другими крупными морскими экосистемами, окружено самым большим числом стран в мире,

особо отмечая высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна перед лицом изменения климата, его неустойчивости и таких сопутствующих явлений, как повышение уровня моря, явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, вызываемые ураганами, наводнениями и засухами, а также их подверженность стихийным бедствиям, например вызываемым извержениями вулканов, цунами и землетрясениями,

принимая во внимание высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в части удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития,

признавая, что интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в нем значительного числа смежных морских акваторий, которые находятся под национальной юрисдикцией и в которых страны Карибского бассейна осуществляют свои права и выполняют свои обязанности в соответствии с международным правом, затрудняют эффективное управление ресурсами,

отмечая проблему загрязнения морской среды, в частности из наземных источников, и сохраняющуюся угрозу загрязнения судовыми отходами и сточными водами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ в районе Карибского моря,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о мерах безопасности при перевозке радиоактивных материалов,

*памятута* о многообразии видов социально-экономической деятельности, связанных с использованием прибрежных районов и морской среды и их ресурсов, их динамичной взаимосвязи и конкуренции между ними,

*памятута также* об усилиях стран Карибского бассейна, направленных на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с использованием Большого Карибского района, и на содействие тем самым обеспечению комплексного использования этого района в контексте устойчивого развития на основе регионального сотрудничества стран Карибского бассейна,

*приветствуя* неустанные усилия государств — членов Ассоциации карибских государств по разработке и осуществлению региональных инициатив, направленных на содействие обеспечению устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, и признавая в этой связи твердую приверженность глав государств и правительств членов Ассоциации принятию мер, необходимых для обеспечения признания Карибского моря особым районом в контексте устойчивого развития без ущерба для соответствующих норм международного права,

*напоминая* о создании Ассоциацией карибских государств Комиссии по Карибскому морю и с удовлетворением отмечая проводимую ею работу,

*сознавая* значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *учитывает*, что Карибское море является районом с уникальным биологическим разнообразием и весьма уязвимой экосистемой, в связи с чем соответствующие региональные и международные партнеры по процессу развития должны совместно разрабатывать и осуществлять региональные инициативы, направленные на содействие обеспечению устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, включая рассмотрение концепции Карибского моря как особого района в контексте устойчивого развития, в том числе его провозглашение таковым в соответствии с нормами международного права;

2. *отмечает* усилия карибских государств и работу, проводимую Комиссией по Карибскому морю Ассоциации карибских государств, включая разработку ими концепции провозглашения Карибского моря особым районом в контексте устойчивого развития, и предлагает международному сообществу поддерживать такие усилия;

3. *приветствует* план действий, принятый Комиссией по Карибскому морю, включая его научно-технические компоненты и его компоненты управления и распространения информации, и предлагает международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций значительно увеличить масштабы финансовой и технической поддержки ка-

рибским странам и их региональным организациям в их усилиях по осуществлению этого плана действий;

4. *приветствует также* выделение некоторыми донорами ресурсов для поддержки работы Комиссии по Карибскому морю и предлагает международному сообществу продолжать и значительно увеличить масштабы своей поддержки Комиссии, в том числе посредством выделения новых и дополнительных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, наращивания потенциала и оказания технической помощи, передачи технологий на взаимно согласованных условиях и обмена опытом в областях, относящихся к работе Комиссии;

5. *учитывает* усилия стран Карибского бассейна по формированию условий, создающих предпосылки для устойчивого развития, в целях борьбы с нищетой и неравенством и в этой связи с интересом отмечает инициативы Ассоциации карибских государств в целевых областях экологически устойчивого туризма, торговли, транспорта и стихийных бедствий;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество увеличить масштабы помощи странам Карибского бассейна и их региональным организациям в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от деградации в результате загрязнения с судов, в том числе незаконного сброса нефти и других вредных веществ, и загрязнения посредством незаконного или случайного сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, в нарушение соответствующих международных норм и стандартов, а также в результате загрязнения из наземных источников;

7. *предлагает* Ассоциации карибских государств представить Генеральному секретарю доклад о прогрессе, достигнутом ею в осуществлении настоящей резолюции, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии;

8. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных соглашений, направленных на повышение безопасности на море и содействие обеспечению защиты морской среды Карибского моря от загрязнения, ущерба и деградации в результате судоходства и сброса судовых отходов;

9. *приветствует* в этой связи вступление в силу в мае 2011 года решения о придании Большому Карибскому району статуса особого района согласно положениям приложения V к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней;

10. *поддерживает* усилия стран Карибского бассейна по осуществлению программ экологически рационального ведения рыбного хозяйства и соблюдению принципов Кодекса ведения ответственного рыболовства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

11. *призывает* государства разработать с учетом Конвенции о биологическом разнообразии и в пределах сферы ее применения национальные, региональные и международные программы для недопущения дальнейшей утраты морского биоразнообразия в Карибском море, в частности утраты таких уязвимых экосистем, как коралловые рифы и мангровые леса;

12. *предлагает* государствам-членам и межправительственным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, продолжать и активизировать усилия по оказанию странам Карибского бассейна помощи в присоединении к соответствующим конвенциям и протоколам, касающимся использования, защиты и устойчивого освоения ресурсов Карибского моря, и в эффективном осуществлении этих конвенций и протоколов;

13. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения и предлагает Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата активно поддерживать национальные и региональные мероприятия карибских государств по содействию обеспечению устойчивого использования прибрежных и морских ресурсов;

14. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу масштабных разрушительных и опустошительных последствий, которые имеют для ряда стран участвовавшие в последние годы ураганы в Большом Карибском районе;

15. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать странам Карибского региона помощь и содействие в осуществлении их долгосрочных программ предотвращения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их последствий, управления деятельностью в связи с ними, оказания чрезвычайной помощи и восстановления на основе их приоритетов в области развития путем превращения деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции в неотъемлемую часть всеобъемлющего подхода к устойчивому развитию;

16. *принимает во внимание* центральную роль Ассоциации карибских государств в региональном диалоге и в консолидации зоны сотрудничества в рамках Большого Карибского района в вопросах уменьшения опасности бедствий, а также важную роль международного сообщества в углублении существующих и консолидации новых инициатив сотрудничества с этим региональным механизмом в контексте решений Конференции высокого уровня по уменьшению опасности бедствий, проведенной Ассоциацией карибских государств 14–16 ноября 2007 года в Сен-Марке, Гаити, и Плана действий, одобренного Советом министров Ассоциации по рекомендации Конференции;

17. *предлагает* государствам-членам, международным и региональным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос об учебных программах для наращивания кадрового потенциала на различных уровнях и расширять исследования, направленные на повышение продовольственной безопасности стран Ка-

рибского бассейна, а также на обеспечение экологически устойчивого использования возобновляемых морских и прибрежных ресурсов;

18. *призывает* государства-члены в качестве первоочередной задачи принять меры к расширению своих возможностей по реагированию на чрезвычайные ситуации и ограничению экологического ущерба, особенно в Карибском море, в случае стихийных бедствий, аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий раздел, посвященный возможным юридическим и финансовым последствиям концепции Карибского моря как особого района в контексте устойчивого развития, включая его провозглашение таковым без ущерба для соответствующих норм международного права, с учетом мнений, выраженных государствами-членами и соответствующими региональными организациями».

3. На 31-м заседании 28 ноября Комитет рассмотрел проект резолюции «На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений» (A/C.2/67/L.41), представленный Докладчиком по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.5.

4. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции A/C.2/67/L.41 не имеет последствий для бюджета по программам.

5. Также на 31-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/67/L.41 (см. пункт 21, проект резолюции I).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/67/L.41 проект резолюции A/C.2/67/L.5 был снят с рассмотрения его авторами.

7. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Турции (см. A/C.2/67/SR.31).

## **В. Проекты резолюций A/C.2/67/L.7 и A/C.2/67/L.42**

8. На 29-м заседании 15 ноября представитель Алжира от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международный год малых островных развивающихся государств» (A/C.2/67/L.7), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Барбадосскую декларацию и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Маврикийскую декларацию и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

главу 17 Повестки дня на XXI век и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), в том числе его главу VII, посвященную устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

*ссылаясь* на итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития для малых островных развивающихся государств, проведенного 24 и 25 сентября 2010 года в Нью-Йорке, резолюций Генеральной Ассамблеи 65/156 от 20 декабря 2010 года и 66/198 от 22 декабря 2011 года и все другие принятые ею ранее резолюции по этому вопросу,

*ссылаясь также* на итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в котором Конференция признала важность скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в области устойчивого развития,

*ссылаясь далее* на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1988 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

1. *постановляет* провозгласить 2014 год Международным годом малых островных развивающихся государств;
  2. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и памятуя о положениях приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, организовывать и координировать мероприятия, проводимые в течение Года;
  3. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим заинтересованным сторонам воспользоваться проведением Года для поощрения осуществляемых на всех уровнях, в том числе по линии международного, регионального и субрегионального сотрудничества, соответствующих мероприятий, направленных на обеспечение устойчивого развития малых островных развивающихся государств;
  4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».
9. На 31-м заседании 28 ноября Комитет рассмотрел проект резолюции «Международный год малых островных развивающихся государств» (A/C.2/67/L.42), представленный Докладчиком по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.7.
10. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции A/C.2/67/L.42 не имеет последствий для бюджета по программам.



11. Также на 31-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/67/L.42 (см. пункт 21, проект резолюции II).
12. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Науру (от имени Альянса малых островных государств) и Европейского союза (см. A/C.2/67/SR.31).
13. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/67/L.42 проект резолюции A/C.2/67/L.7 был снят с рассмотрения его авторами.

### **С. Проекты резолюций A/C.2/67/L.19 и A/C.2/67/L.40**

14. На 29-м заседании 15 ноября представитель Алжира от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области» (A/C.2/67/L.19), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Барбадосскую декларацию и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Барбадосскую программу действий), Маврикийскую декларацию и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Маврикийскую стратегию) и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), в том числе его главу VII, посвященную устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

*ссылаясь* на итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, состоявшегося 24 и 25 сентября 2010 года в Нью-Йорке,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 66/198 от 22 декабря 2011 года и все свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

*с удовлетворением отмечая* принятие на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итогового документа, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим», то особое внимание, которое уделяется в нем малым островным развивающимся государствам, включая призыв к проведению в 2014 году третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам, и обращенное к Генеральной Ассамблее предложение определить на ее шестьдесят седьмой сессии порядок проведения этой конференции,

*вновь подтверждая*, что Комиссия по устойчивому развитию является в настоящее время главным межправительственным форумом для контроля за ходом осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, принимая при этом во внимание, что организационный механизм поддержки устойчивого развития, в котором она играет ведущую роль, является ныне предметом пересмотра,

*вновь подтверждая также*, что малые островные развивающиеся государства представляют собой особую категорию с точки зрения устойчивого развития с учетом присущих им уникальных и особых факторов уязвимости, включая их малый размер, удаленность, узость ресурсной и экспортной базы и незащищенность перед глобальными экологическими угрозами и внешними экономическими потрясениями, включая целый ряд последствий изменения климата и потенциально более частые и интенсивные стихийные бедствия,

*с озабоченностью отмечая*, что по итогам обзора осуществления Маврикийской стратегии был сделан вывод о том, что по сравнению с большинством стран других категорий в малых островных развивающихся государствах наблюдался меньший прогресс или даже регресс в экономическом плане, прежде всего в том, что касается сокращения масштабов нищеты и поддержания приемлемого уровня задолженности,

*признавая*, что повышение уровня моря и другие неблагоприятные последствия изменения климата по-прежнему создают значительную опасность для малых островных развивающихся государств и их усилий по достижению устойчивого развития и для многих из них представляют самую серьезную угрозу с точки зрения их дальнейшего существования и выживания, в том числе — для некоторых из них — вследствие утраты территории,

*признавая также* необходимость содействовать наращиванию регионального и национального потенциала в области уменьшения опасности бедствий, в частности с помощью систем раннего оповещения, а также реконструкции и восстановления районов, пострадавших от стихийных бедствий, в том числе путем дальнейшего осуществления согласованной на международном уровне рамочной программы уменьшения опасности бедствий — Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин,

*вновь подтверждая* обеспокоенность тем, что, несмотря на успехи в решении гендерных проблем, в области здравоохранения, образования и охраны окружающей среды, общий прогресс малых островных развивающихся государств в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, был неравномерным,

*принимая к сведению* Декларацию лидеров, принятую на совещании глав государств и правительств малых островных развивающихся государств, состоявшемся 27 сентября 2012 года в Нью-Йорке,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об обзоре поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам, и о конкретных рекомендациях по активизации процесса реализации Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

2. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость полной и действенной реализации Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

3. *постановляет* — согласно решению, содержащемуся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим», и положениям соответствующей главы Йоханнесбургского плана выполнения решений, в которой признается важность скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в области устойчивого развития, — провести в 2014 году третью международную конференцию по малым островным развивающимся государствам, которая будет включать этап заседаний высокого уровня;

4. *приветствует* предложение правительства Самоа провести у себя в 2014 году третью международную конференцию по малым островным развивающимся государствам;

5. *постановляет*, что целью международной конференции по малым островным развивающимся государствам будет:

a) подтверждение политической приверженности международного сообщества действенному учету особых потребностей и факторов уязвимости малых островных развивающихся государств с упором на практический и прагматичный подход к дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, в частности с помощью мобилизации на предсказуемой основе новых, дополнительных ресурсов и помощи со стороны развитых стран и других партнеров малых островных развивающихся государств;

b) анализ уже достигнутых результатов и пробелов в осуществлении Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии;

c) определение новых и формирующихся проблем и возможностей в плане устойчивого развития малых островных развивающихся государств и средств их решения и использования, в том числе за счет укрепления отношений партнерского взаимодействия между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом;

d) определение важных первоочередных задач в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств для включения в глобальную повестку дня в области развития на период после 2015 года;

6. *отмечает* усилия по осуществлению Барбадосской программы действий на национальном, региональном и международном уровнях и необходимость того, чтобы региональные и глобальные учреждения продолжали дополнять усилия, прилагаемые на национальном уровне, в том числе посредством оказания соответствующей финансовой и технической поддержки;

7. *настоятельно призывает* продолжать и активизировать усилия по оказанию малым островным развивающимся государствам помощи в реализации Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии и призывает систему Организации Объединенных Наций усилить поддержку малых островных развивающихся государств со стороны, принимая во внимание многочисленные существующие и формирующиеся проблемы, с которыми эти государства сталкиваются в деле обеспечения устойчивого развития;

8. *предлагает* Комиссии по устойчивому развитию на ее двадцатой сессии рассмотреть вопрос о ее роли в процессе подготовки к третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам и обеспечить плавный переход к политическому форуму высокого уровня;

9. *постановляет* провести в 2013 году национальные и региональные подготовительные совещания представителей малых островных развивающихся государств в районе Атлантического океана, Индийского океана и Южно-Китайского моря, Карибском бассейне и Тихоокеанском регионе, а также межрегиональное подготовительное совещание для малых островных развивающихся государств, с тем чтобы определить и разработать мероприятия в связи с проведением вышеупомянутой международной конференции, отражающие специфику малых островных развивающихся государств;

10. *призывает* систему Организации Объединенных Наций в целом и Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата через его Группу по малым островным развивающимся государствам, Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, действуя в рамках их соответствующих мандатов и имеющихся ресурсов, организовать подготовку к проведению в 2014 году международной конференции по малым островным развивающимся государствам и оказывать в связи с этим содействие и необходимую поддержку на национальном, региональном и международном уровнях;

11. *постановляет*, что ближе к концу 2013 года и/или в начале 2014 года будет проведено не более четырех пятидневных подготовительных заседаний межправительственного подготовительного комитета, который примет решение относительно организационных аспектов, даты третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам и продолжительности и сроков проведения заседаний подготовительного комитета в ходе ее шестьдесят восьмой сессии;

12. *постановляет*, что третья международная конференция по малым островным развивающимся государствам будет проведена на самом высоком уровне, что необходимо для принятия итогового документа конференции;

13. *просит* Генерального секретаря включить в расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2013 и 2014 годы региональные и межрегиональные подготовительные совещания и подготовительные конференции к третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам;

14. *просит также* Генерального секретаря принять все необходимые меры, чтобы обеспечить проведение третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам и подготовительных совещаний, а также действенное участие представителей развивающихся стран, прежде всего делегаций от малых островных развивающихся государств;

15. *постановляет*, что работа региональных и межрегиональных совещаний, а также подготовительных совещаний третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам будет регулироваться правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и дополнительными процедурами, установленными для Комиссии по устойчивому развитию Советом в его решениях 1993/215 от 12 февраля 1993 года и 1995/201 от 8 февраля 1995 года, которые применяются в отношении всех государств-членов и других участников, подобно тому, как строилась работа подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

16. *предлагает* всем государствам-членам и государствам-участникам специализированных учреждений, соответствующим региональным и международным учреждениям и организациям, а также основным группам, определенным в Повестке дня на XXI век, в соответствии с правилами процедуры Комиссии по устойчивому развитию и правилами процедуры Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, а также сложившейся практикой Комиссии всесторонне участвовать в мероприятиях, предназначенных для дальнейшего осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии и последующей деятельности в этой области, и в процессе подготовки к третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам;

17. *призывает* ассоциированных членов региональных комиссий принять участие в процессе подготовки в качестве наблюдателей на той же основе, которая была предусмотрена для их участия в работе глобальных конференций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств 1994 и 2005 годов;

18. *обращается к* Генеральному секретарю с призывом как можно скорее назначить генерального секретаря третьей международной конференции после консультаций с малыми островными развивающимися государствами;

19. *настоятельно призывает* международных и двусторонних доноров, а также частный сектор, финансовые учреждения, фонды и других доноров, которые в состоянии сделать это, поддержать подготовку к третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам посредством добровольных взносов в целевой фонд в поддержку подготовки к проведению конференции и участия в ее работе представителей развивающихся стран, включая приобретение авиабилетов на проезд экономическим классом, выплату суточных и оплату терминальных расходов, и предлагает вносить добровольные взносы на цели поддержки участия представителей развивающихся стран в региональных и межрегиональных подготовительных совещаниях и в работе самой конференции;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области»;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

15. На 31-м заседании 28 ноября Комитет рассмотрел проект резолюции «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области» (A/C.2/67/L.40), представленный Докладчиком по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.19.

16. На том же заседании Секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/67/L.40 для бюджета по программам.

17. Также на 31-м заседании Докладчик внесла устное исправление в пункт 4 постановляющей части данного проекта резолюции, заменив выражение «правительства Самоа» выражением «правительства Независимого Государства Самоа».

18. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/67/L.40 с внесенным в него устным исправлением (см. пункт 21, проект резолюции III).

19. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/67/L.40 проект резолюции A/C.2/67/L.19 был снят с рассмотрения его авторами.

## **D. Проект решения, предложенный Председателем**

20. На 31-м заседании 28 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря под названием «На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений» (A/67/313) (см. пункт 22).

### III. Рекомендации Второго комитета

21. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### **Проект резолюции I На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, принципы, закрепленные в Барбадосской декларации<sup>2</sup>, Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>3</sup>, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию<sup>4</sup>, Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>5</sup> и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>6</sup>, а также в других соответствующих декларациях и международных документах,

*ссылаясь* на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии<sup>7</sup>,

*принимая во внимание* все свои соответствующие резолюции, включая резолюции 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года, 57/261 от 20 декабря 2002 года, 59/230 от 22 декабря 2004 года, 61/197 от 20 декабря 2006 года, 63/214 от 19 декабря 2008 года и 65/155 от 20 декабря 2010 года,

*принимая во внимание также* Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>8</sup>,

<sup>1</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> См. Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>3</sup> Там же, приложение II.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>7</sup> Резолюция S-22/2, приложение.

<sup>8</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

*ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>9</sup>,*

*ссылаясь также на подписанную 24 марта 1983 года в Картахене, Колумбия, Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района<sup>10</sup> и протоколы к ней, содержащие определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море,*

*вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>11</sup>, которая обеспечивает общую нормативно-правовую базу для деятельности в Мировом океане, и особо отмечая ее основополагающий характер, сознавая при этом, что проблемы океанов тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать в целом на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,*

*ссылаясь на Конвенцию о биологическом разнообразии<sup>12</sup> и другие связанные с вопросами биоразнообразия конвенции, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения<sup>13</sup>, и Конвенцию о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц<sup>14</sup>,*

*особо отмечая важность действий и сотрудничества в морском секторе на национальном, региональном и глобальном уровнях, как это было признано Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век<sup>15</sup>,*

*напоминая о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,*

*учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые и социально и экономически уязвимые развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства и на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность потенциала, узость ресурсной базы, нехватка финансовых ресурсов, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также проблемы и возможности, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,*

*признавая, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — весьма уязвимой,*

*признавая также, что Карибский бассейн является, с учетом его размеров, самым зависимым от туризма регионом мира,*

<sup>9</sup> Резолюция 60/1.

<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1506, No. 25974.

<sup>11</sup> Ibid., vol. 1833, No. 31363.

<sup>12</sup> Ibid., vol. 1760, No. 30619.

<sup>13</sup> Ibid., vol. 993, No. 14537.

<sup>14</sup> Ibid., vol. 996, No. 14583.

<sup>15</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение II.



*отмечая*, что Карибское море, если сравнивать его со всеми другими крупными морскими экосистемами, окружено самым большим числом стран в мире,

*особо отмечая* высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна перед лицом изменения климата, его неустойчивости и таких сопутствующих явлений, как повышение уровня моря, явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, вызываемые ураганами, наводнениями и засухами, а также их подверженность стихийным бедствиям, например вызываемым извержениями вулканов, цунами и землетрясениями,

*принимая во внимание* высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в части удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития,

*признавая*, что интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в нем значительного числа смежных морских акваторий, которые находятся под национальной юрисдикцией и в которых страны Карибского бассейна осуществляют свои права и выполняют свои обязанности в соответствии с международным правом, затрудняют эффективное управление ресурсами,

*отмечая* проблему загрязнения морской среды, в частности из наземных источников, и сохраняющуюся угрозу загрязнения судовыми отходами и сточными водами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ в районе Карибского моря,

*принимая к сведению* соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о мерах безопасности при перевозке радиоактивных материалов,

*памятуя* о многообразии видов социально-экономической деятельности, связанных с использованием прибрежных районов и морской среды и их ресурсов, их динамичной взаимосвязи и конкуренции между ними,

*памятуя также* об усилиях стран Карибского бассейна, направленных на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с использованием Большого Карибского района, и на содействие тем самым обеспечению комплексного использования этого района в контексте устойчивого развития на основе регионального сотрудничества стран Карибского бассейна,

*приветствуя* неустанные усилия государств — членов Ассоциации карибских государств по разработке и осуществлению региональных инициатив, направленных на содействие обеспечению устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, и признавая в этой связи твердую приверженность глав государств и правительств членов Ассоциации принятию мер, необходимых для обеспечения признания Карибского моря особым районом в контексте устойчивого развития без ущерба для соответствующих норм международного права,

*напоминая* о создании Ассоциацией карибских государств Комиссии по Карибскому морю и с удовлетворением отмечая проводимую ею работу,

*сознавая* значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *учитывает*, что Карибское море является районом с уникальным биологическим разнообразием и весьма уязвимой экосистемой, в связи с чем соответствующие региональные и международные партнеры по процессу развития должны совместно разрабатывать и осуществлять региональные инициативы, направленные на содействие обеспечению устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, включая рассмотрение концепции Карибского моря как особого района в контексте устойчивого развития, в том числе его провозглашение таковым без ущерба для норм международного права;

2. *отмечает* усилия карибских государств и работу, проводимую Комиссией по Карибскому морю Ассоциации карибских государств, включая разработку ими концепции провозглашения Карибского моря особым районом в контексте устойчивого развития, и предлагает международному сообществу поддерживать такие усилия;

3. *приветствует* план действий, принятый Комиссией по Карибскому морю, включая его научно-технические компоненты и его компоненты управления и распространения информации, и предлагает международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций увеличить поддержку, включая, сообразно обстоятельствам, финансовую и техническую помощь и помощь в наращивании потенциала, оказываемую карибским странам и их региональным организациям в их усилиях по осуществлению этого плана действий;

4. *приветствует также* выделение некоторыми донорами ресурсов для поддержки работы Комиссии по Карибскому морю и предлагает международному сообществу продолжать и увеличить, сообразно обстоятельствам, масштабы своей поддержки Комиссии, в том числе посредством выделения финансовых ресурсов, наращивания потенциала и оказания технической помощи, передачи технологий на взаимно согласованных условиях и обмена опытом в областях, относящихся к работе Комиссии;

5. *учитывает* усилия стран Карибского бассейна по формированию условий, создающих предпосылки для устойчивого развития, в целях борьбы с нищетой и неравенством и в этой связи с интересом отмечает инициативы Ассоциации карибских государств в целевых областях экологически устойчивого туризма, торговли, транспорта и стихийных бедствий;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество оказывать надлежащую помощь странам Карибского бассейна и их региональным организациям в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от деградации в результате загрязнения с судов, в том числе незаконного сброса нефти и других вредных веществ, и загрязнения посредством незаконного или случайного сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, в нару-

шение соответствующих международных норм и стандартов, а также в результате загрязнения из наземных источников;

7. *предлагает* Ассоциации карибских государств представить Генеральному секретарю доклад о прогрессе, достигнутом ею в осуществлении настоящей резолюции, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии;

8. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных соглашений, направленных на повышение безопасности на море и содействие обеспечению защиты морской среды Карибского моря от загрязнения, ущерба и деградации в результате судоходства и сброса судовых отходов;

9. *приветствует* в этой связи вступившее в силу в мае 2011 года решение о придании Большому Карибскому району статуса особого района согласно положениям приложения V к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной протоколом 1978 года к ней;

10. *поддерживает* усилия стран Карибского бассейна по осуществлению программ экологически рационального ведения рыбного хозяйства и соблюдению принципов Кодекса ведения ответственного рыболовства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций<sup>16</sup>;

11. *призывает* государства разработать с учетом Конвенции о биологическом разнообразии<sup>12</sup> национальные, региональные и международные программы для недопущения дальнейшей утраты морского биоразнообразия в Карибском море, в частности утраты таких уязвимых экосистем, как коралловые рифы и мангровые леса;

12. *предлагает* государствам-членам и межправительственным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, продолжать усилия по оказанию странам Карибского бассейна помощи в присоединении к соответствующим конвенциям и протоколам, касающимся использования, защиты и устойчивого освоения ресурсов Карибского моря, и в эффективном осуществлении этих конвенций и протоколов;

13. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения и предлагает Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата активно поддерживать национальные и региональные мероприятия карибских государств по содействию обеспечению устойчивого использования прибрежных и морских ресурсов;

14. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу масштабных разрушительных и опустошительных последствий, которые имеют для ряда стран участвовавшие в последние годы ураганы в Большом Карибском районе;

15. *с удовлетворением принимает к сведению* информацию о текущей деятельности Межправительственной координационной группы по системе предупреждения о цунами и опасности других бедствий в прибрежных районах Карибского бассейна и прилегающих регионов Межправительственной

<sup>16</sup> *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

океанографической комиссии и предлагает государствам-членам и другим партнерам оказывать поддержку созданию и функционированию систем раннего предупреждения в этом районе;

16. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать странам Карибского региона помощь и содействие в осуществлении их долгосрочных программ предотвращения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их последствий, управления деятельностью в связи с ними, оказания чрезвычайной помощи и восстановления на основе их приоритетов в области развития путем превращения деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции в неотъемлемую часть всеобъемлющего подхода к устойчивому развитию;

17. *принимает во внимание* центральную роль Ассоциации карибских государств в региональном диалоге и в консолидации зоны сотрудничества в рамках Большого Карибского района в вопросах уменьшения опасности бедствий, а также важную роль международного сообщества в углублении существующих и консолидации новых инициатив сотрудничества с этим региональным механизмом в контексте решений Конференции высокого уровня по уменьшению опасности бедствий, проведенной Ассоциацией карибских государств 14–16 ноября 2007 года в Сен-Марке, Гаити, и Плана действий, одобренного Советом министров Ассоциации по рекомендации Конференции;

18. *предлагает* государствам-членам, международным и региональным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос об учебных программах для наращивания кадрового потенциала на различных уровнях и расширять исследования, направленные на повышение продовольственной безопасности стран Карибского бассейна, а также на обеспечение экологически устойчивого использования возобновляемых морских и прибрежных ресурсов;

19. *призывает* государства-члены в качестве первоочередной задачи принять меры к расширению своих возможностей по реагированию на чрезвычайные ситуации и ограничению экологического ущерба, особенно в Карибском море, в случае стихийных бедствий, аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий раздел, посвященный возможным юридическим и финансовым последствиям концепции Карибского моря как особого района в контексте устойчивого развития, включая его провозглашение таковым без ущерба для соответствующих норм международного права, с учетом мнений, выраженных государствами-членами и соответствующими региональными организациями.

## Проект резолюции II

### Международный год малых островных развивающихся государств

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Барбадосскую декларацию<sup>1</sup> и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>2</sup>, Маврикийскую декларацию<sup>3</sup> и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>4</sup>, главу 17 Повестки дня на XXI век<sup>5</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>6</sup>, в том числе его главу VII, посвященную устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

*ссылаясь* на итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития для малых островных развивающихся государств<sup>7</sup>, резолюции Генеральной Ассамблеи 65/156 от 20 декабря 2010 года и 66/198 от 22 декабря 2011 года и все свои другие ранее принятые резолюции по этому вопросу,

*ссылаясь также* на одобренный Генеральной Ассамблеей 27 июля 2012 года итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>8</sup>, в котором признается важность скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в области устойчивого развития,

<sup>1</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>4</sup> Там же, приложение II.

<sup>5</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

<sup>6</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I и исправление), глава 1, резолюция 2, приложение.

<sup>7</sup> См. резолюцию 65/2.

<sup>8</sup> Резолюция 66/288, приложение.

вновь подтверждая резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

1. *постановляет* провозгласить 2014 год Международным годом малых островных развивающихся государств;

2. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и памятуя о положениях приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, содействовать проведению Года и подчеркивает, что расходы на все мероприятия, которые могут возникнуть в связи с осуществлением настоящей резолюции, помимо расходов на мероприятия, предусмотренные в настоящее время их мандатами, должны покрываться за счет добровольных взносов;

3. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим заинтересованным сторонам воспользоваться проведением Года для содействия, сообразно обстоятельствам, принятию на всех уровнях, в том числе по линии международного, регионального и субрегионального сотрудничества, мер, направленных на обеспечение устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

4. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии об осуществлении настоящей резолюции в его ежегодном докладе о реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующей деятельности в этой области, включив в него, в частности, информацию об оценке проведения Года, в том числе о его финансовых аспектах.

**Проект резолюции III**  
**Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему**  
**осуществлению Программы действий по обеспечению**  
**устойчивого развития малых островных развивающихся**  
**государств и последующая деятельность в этой области**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Барбадосскую декларацию<sup>1</sup> и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>2</sup>, Маврикийскую декларацию<sup>3</sup> и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>4</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>5</sup>, в том числе его главу VII, посвященную устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

*ссылаясь* на итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>6</sup>, состоявшегося 24 и 25 сентября 2010 года в Нью-Йорке,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 66/198 от 22 декабря 2011 года и все свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

*вновь подтверждая* принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>7</sup>, включая призыв к проведению в 2014 году третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам, и обращенное к Генеральной Ассамблее предложение определить на ее шестьдесят седьмой сессии порядок проведения этой конференции,

<sup>1</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>4</sup> Там же, приложение II.

<sup>5</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> См. резолюцию 65/2.

<sup>7</sup> Резолюция 66/288, приложение.

*напоминая* о том, что Комиссия по устойчивому развитию является главным межправительственным форумом для контроля за ходом осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и признавая в то же время, что институциональная база для обеспечения устойчивого развития в настоящее время претерпевает изменения,

*вновь подтверждая*, что малые островные развивающиеся государства по-прежнему представляют собой особую категорию с точки зрения устойчивого развития с учетом присущих им уникальных и особых факторов уязвимости, включая их малый размер, удаленность, узость ресурсной и экспортной базы и незащищенность перед глобальными экологическими угрозами и внешними экономическими потрясениями, включая широкий круг последствий изменения климата и потенциально более частые и интенсивные стихийные бедствия, с озабоченностью отмечая, что в итоговом документе по пятилетнему обзору хода реализации Маврикийской стратегии были сделаны выводы о том, что малые островные развивающиеся государства добились меньших успехов, чем большинство стран других категорий, или даже откатились назад по показателям экономического развития, особенно в том, что касается сокращения масштабов нищеты и поддержания задолженности на приемлемом уровне, и что повышение уровня моря и другие пагубные последствия изменения климата по-прежнему создают значительную опасность для малых островных развивающихся государств и их усилий по обеспечению устойчивого развития, а для многих из них представляют самую серьезную угрозу их дальнейшему существованию и выживанию, в том числе — для некоторых из них — вследствие утраты территории, сохраняя озабоченность по поводу того, что, хотя в таких областях, как гендерное равенство, здравоохранение, образование и охрана окружающей среды, малые островные развивающиеся государства добились определенных успехов, их общий прогресс на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отличается неравномерностью,

*признавая* необходимость содействовать наращиванию регионального и национального потенциала в плане уменьшения опасности бедствий, в том числе посредством совершенствования оценок рисков и систем раннего оповещения, а также в плане реконструкции и восстановления районов, пострадавших от стихийных бедствий, в том числе путем дальнейшего осуществления согласованной на международном уровне рамочной программы уменьшения опасности бедствий, каковой является Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>8</sup>,

*принимая к сведению* Декларацию руководителей, принятую на совещании глав государств и правительств Альянса малых островных государств, состоявшемся 27 сентября 2012 года в Нью-Йорке,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о пятилетнем обзоре Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>9</sup>, обзоре поддержки, оказываемой системой Организа-

<sup>8</sup> A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

<sup>9</sup> A/65/115.



ции Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам<sup>10</sup>, и конкретных рекомендациях по активизации процесса реализации Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>11</sup>;

2. *вновь подтверждает* решимость предпринять безотлагательные и конкретные шаги для решения проблемы уязвимости малых островных развивающихся государств, в том числе посредством последовательного осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и особо указывает на безотлагательный характер нахождения дополнительных решений трудным задачам, стоящим перед малыми островными развивающимися государствами, на согласованной основе, с тем чтобы оказать этим государствам поддержку в сохранении динамики, набранной ими в ходе осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и в обеспечении устойчивого развития;

3. *вновь подтверждает также* решение провести в 2014 году в развитие положений Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и главы VII Йоханнесбургского плана выполнения решений, касающейся малых островных развивающихся государств, третью Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам в соответствии с призывом, содержащимся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, признавая важность скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению трудных задач в области устойчивого развития, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами;

4. *приветствует* предложение правительства Независимого Государства Самоа провести у себя в стране в 2014 году Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам;

5. *постановляет*, что в ходе Конференции следует:

а) проанализировать, в частности с опорой на имеющиеся доклады и соответствующие процессы, прогресс, достигнутый к настоящему времени в осуществлении Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и сохраняющиеся пробелы в их осуществлении;

б) подтвердить политическую приверженность всех стран делу реального удовлетворения особых потребностей малых островных развивающихся государств и снижения степени их уязвимости посредством сосредоточения внимания на практических и прагматических действиях по дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, в частности посредством мобилизации ресурсов для малых островных развивающихся государств и оказания им помощи;

<sup>10</sup> A/66/218.

<sup>11</sup> A/66/278.

с) определить новые и назревающие трудные задачи и возможности в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств и пути и средства их решения и реализации, в том числе за счет укрепления отношений партнерского взаимодействия между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом;

d) определить приоритеты в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств для обеспечения их надлежащего учета при разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

6. *признает*, что малые островные развивающиеся государства продемонстрировали твердое намерение двигаться курсом устойчивого развития и что в этих целях они мобилизуют ресурсы на национальном и региональном уровнях, несмотря на ограниченность своей ресурсной базы, и с удовлетворением отмечает содействие и поддержку, которые на протяжении длительного времени оказывает международное сообщество и которые играют важную роль в плане оказания малым островным развивающимся государствам помощи в достижении прогресса в деле снижения степени их уязвимости и в плане поддержке прилагаемых ими усилий по обеспечению устойчивого развития;

7. *призывает* продолжать и активизировать усилия по оказанию малым островным развивающимся государствам содействия в осуществлении Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии и укреплять поддержку, оказываемую малым островным развивающимся государствам системой Организации Объединенных Наций, с учетом многочисленных сохраняющихся и назревающих новых трудных задач, стоящих перед этими государствами в деле обеспечения устойчивого развития;

8. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения по существу вопроса о реализации Маврикийской стратегии и осуществлении последующей деятельности в этой области;

9. *постановляет* провести в 2013 году региональные подготовительные совещания в каждом из трех регионов, в которых расположены малые островные развивающиеся государства<sup>12</sup>, а также межрегиональное подготовительное совещание для всех малых островных развивающихся государств для определения и разработки мероприятий по их участию в Конференции при обеспечении максимальной согласованности и взаимодополняемости с другой подготовительной работой;

10. *постановляет также*, что по итогам Конференции будет подготовлен краткий, конкретный и ориентированный на перспективу и практические действия политический документ;

11. *постановляет далее*, что подготовка на национальном, региональном и межрегиональном уровнях и основная подготовительная работа должны быть организованы как можно более эффективным и упорядоченным образом на основе широкого участия и что для этих целей Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата, через его Группу по малым островным развивающимся государствам, Канцелярии Высокого представителя по

<sup>12</sup> Бассейн Атлантического океана, Индийского океана и Южно-Китайского моря, Карибский бассейн и Тихоокеанский бассейн.

наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, следует, действуя в рамках их соответствующих мандатов и имеющихся ресурсов, оказать необходимую поддержку проведению Конференции и процессу подготовки к ней;

12. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи начать в конце 2013 года работу в рамках межправительственного подготовительного процесса для рассмотрения вопроса о структуре управления, а также других организационных вопросов, связанных с работой подготовительного комитета, и созвать первое совещание подготовительного комитета в начале 2014 года;

13. *постановляет* продолжить в ходе своей шестьдесят восьмой сессии до конца 2013 года рассмотрение вопроса о порядке проведения и формате Конференции и возможных путях ее организации наиболее эффективным и результативным образом;

14. *постановляет также*, что Конференция будет проведена на как можно более высоком уровне и будет включать этап заседаний высокого уровня;

15. *просит* Генерального секретаря оказать всю надлежащую поддержку в работе в рамках процесса подготовки к Конференции и в проведении самой Конференции и обеспечить межучрежденческое сотрудничество и действенное участие и слаженность усилий подразделений системы Организации Объединенных Наций, а также эффективное использование ресурсов, с тем чтобы можно было охватить все поставленные перед Конференцией цели;

16. *постановляет*, что Конференция и ее подготовительный комитет будут открыты для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, что работа совещаний подготовительного комитета будет регулироваться правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, а также дополнительными процедурами, установленными Советом для Комиссии по устойчивому развитию в его решениях 1993/215 от 12 февраля 1993 года и 1995/201 от 8 февраля 1995 года, и что подготовительный комитет рассмотрит и утвердит временные правила процедуры Конференции с учетом сложившейся практики Генеральной Ассамблеи и ее конференций;

17. *предлагает* соответствующим заинтересованным сторонам, включая организации и органы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и основные группы, определенные в Повестке дня на XXI век<sup>13</sup>, принять участие в работе Конференции и совещаний подготовительного комитета в качестве наблюдателей;

<sup>13</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение II.

18. *призывает* ассоциированных членов региональных комиссий принять участие в работе Конференции и совещаний подготовительного комитета в том же качестве, которое было предусмотрено для их участия в работе глобальных конференций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшихся в 1994 и 2005 годах;

19. *обращается* к Генеральному секретарю с *призывом* как можно скорее назначить генерального секретаря Конференции;

20. *настоятельно призывает* международных и двусторонних доноров, а также частный сектор, финансовые учреждения, фонды и других доноров, которые в состоянии сделать это, поддержать подготовку к Конференции посредством внесения добровольных взносов в целевой фонд в поддержку подготовки к проведению Конференции и оказать поддержку участию в ее работе представителей развивающихся стран, в первую очередь малых островных развивающихся государств, включая приобретение авиабилетов на проезд экономическим классом, выплату суточных и оплату терминальных расходов, и предлагает вносить добровольные взносы на цели поддержки участия представителей развивающихся стран в региональных и международном подготовительных процессах и в работе самой Конференции;

21. *подчеркивает* необходимость действенного участия гражданского общества, в частности неправительственных организаций и других основных групп, и предлагает вносить добровольные взносы на цели поддержки участия представителей основных групп из развивающихся стран, в частности из малых островных развивающихся государств, в региональных и международном подготовительных процессах и в работе самой Конференции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области»;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

22. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

**Доклад Генерального секретаря под названием «На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений»**

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря под названием «На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений»<sup>1</sup>.

---

---

<sup>1</sup> A/67/313.